CHE MATERIALE SERVE PER LA RACCOLTA?

- 3 contenitori sterili con apertura larga e tappo a vite che si possono chiedere al Centro Prelievi/Laboratorio oppure comprarli in Farmacia.

Deve raccogliere l'espettorato (catarro) per 3 GIORNI DI SEGUITO, iniziando in un giorno compreso tra il sabato e il mercoledì, perché deve terminare entro il venerdì.

COME RACCOGLIERE L'ESPETTORATO?

A partire da sabato, domenica, lunedì, martedì o mercoledì:

1. Ogni mattina, togliere eventuali dentiere o protesi mobili e sciacquare la bocca con acqua (non usare collutori o disinfettanti orali).

2. Espettorare nel contenitore sterile, **evitando di fare entrare nel contenitore saliva o muco nasale.** In caso contrario, eliminare il contenitore ed espettorare in un nuovo contenitore sterile.

3. Riavvitare bene il coperchio del contenitore e conservarlo in frigorifero.

Consegnare i tre contenitori al Centro Prelievi entro 60 ore dall'inizio della raccolta.

ESPETTORATO per ricerca di MICOBATTERI (BK o Bacillo di KOCH)

SEARCH OF MYCOBACTERIA (BK or KOCH Bacillus) in EXPECTORATED SECRETIONS

WHAT MATERIALS MUST BE USED TO COLLECT URINE?

- 3 sterile containers with large opening and screw cap: they can be provided by the Laboratory/*Centro Prelievi*, or you can buy them at chemists.

You must collect the expectorated secretions (phlegm) for 3 CONSECUTIVE DAYS, starting in a day between Saturday and Wednesday, because you must complete the collection within Friday.

HOW TO COLLECT THE EXPECTORATE?

Starting on Saturday, Sunday, Monday, Tuesday or Wednesday:

1. Every morning take off any dentures or movable implantation and rinse out your mouth with water (do not use mouthwash nor oral disinfectants)

2. Expectorate into the sterile container (every morning a different container): **don't let spit or nasal discharge fall in the container,** otherwise you must throw the container away and then expectorate into a new sterile container.

3. Screw the cap down and **keep the container in the fridge**.

Bring the 3 containers at the laboratory/*Centro Prelievi* within 60 hours from the beginning of the collection.

ESPETTORATO per ricerca di MICOBATTERI (BK o Bacillo di KOCH)

МОКРОТА для поиска МИКОБАКТЕРИЙ (BK o Bacillo di KOCH)

ЧТО ПОНАДОБИТСЯ ДЛЯ СБОРА?

- 3 стерильные ёмкости с широким отверстием и закручивающейся крышкой, которые можно запросить в Лаборатории или купить в Аптеке.

Мокроту (катар) следует собирать 3 ДНЯ ПОДРЯД, начиная в один из дней между субботой и средой, чтобы закончить сбор не позднее пятницы.

КАК СОБИРАТЬ МОКРОТУ?

Начиная с субботы, воскресенья, понедельника, вторника или среды:

1. Каждое утро вынуть вставную челюсть или протезы, если таковые имеются, и прополоскать рот с водой (не использовать специальные жидкость для полоскания или дезенфетанты).

2. Отхаркнуть в стерильную ёмкость, **стараясь избежать попадания слюны или носовой слизи**. Если это произошло, то следует выбросить ёмкость и отхаркнуть еще раз в чистую стерильную ёмкость.

3. Тщательно закрутить крышку ёмкости и **поместить её в холодильник.**

Сдать все три ёмкости в Лабораторию не позднее, чем через 60 часов после начала сбора.

ESPETTORATO per ricerca di MICOBATTERI (BK o Bacillo di KOCH)

RECOLECCIÓN DE ESPUTO PARA BÚSQUEDA DE *MICOBACTERIAS* (BK o Bacilo de KOCH)

¿QUÉ MATERIAL ES NECESARIO PARA LA *RECOLECCIÓN DE LA MUESTRA?*

- 3 recipientes estériles de boca ancha y con tapa de rosca, que pueden ser entregados por el Laboratorio/*Centro Prelievi* o que se pueden comprar en la farmacia.

Usted debe recolectar el esputo (flema) por 3 DIAS CONSECUTIVAS, empezando en un día entre sábado y miercoles, porque debe finalizar dentro del viernes.

¿**CÓMO RECOLECTAR EL ESPUTO?**

Empezando por el sábado, domingo, lunes, martes o miercoles:

1. Cada mañana quitese toda prótesis dental o dentadura postiza y enjuagar su boca con agua (no use desinfectantes ni enjuagues bucales).
2. Escupa la muestra de esputo dentro del recipiente estéril, **evitando que saliva o moco nasal entren en el contenedor.** En caso contrario, eliminar el recipiente y repetir la operación dentro de un nuevo recipiente estéril.
3. Atornille la tapa del recipiente cuidadosamente y **conservarlo en el frigorífico**.

Entregar los tres recipientes al Laboratorio/Centro prelievi dentro de 60 horas del comienzo de la recolección.

ESPETTORATO per ricerca di MICOBATTERI (BK o Bacillo di KOCH)

لُعابِ دہن جمع کرنے کےلیۓکون سی اشیأکی ضرورت ہے؟

تین جراثیم سے پاک بڑے منہ والے کنٹینر، جو چوڑی دارڈکن کیساتھ بند ہونے والے ہوں، یہ کنٹینر آپ کو لباٹری یا پھر فارمیسی سے مل سکتے ہیں۔

لُعابِ دہن مسلسل تین صبح اکٹھا کرنا ہے، اس لیۓضروری ہے کے ہفتہ اور بُدھ کے درمیان والے دنوں میں لُعابِ دہن جمع کرنا شروع کریں، تا کہ جمعہ کے دن کے اندر لُعابِ دہن جمع ہو جاۓ۔

لُعابِ دہن کس طرح جمع کرنا ہے؟

:ہفتہ ، اتوار، سوموار، منگل یا بُدھ میں سے کسی ایک دن شروع کریں

1۔ ہر صبح ، اگر آپ کے مصنوعی دانت ہیں تو وہ نکال لیں، اور منہ کو اچھی طرح پانی سے دھو لیں (mouthwashes اور oral disinfectants نہ استعمال کریں)۔

2۔ بلغم جراثیم سے پاک کنٹینر میں جمع کریں۔ خیال رکھیں کے منہ کا لُعاب اور ناک کی نجاست کنٹینر میں نہ جاۓ۔ اگر ایسا ہو جاۓ تو یہ کنٹینر پھینک دیں اورایک نیا جراثیم سے پاک کنٹینر لیں اور اُس میں بلغم جمع کریں۔

3۔ کنٹینر کو اچھی طرح بند کرنے کے بعد فریج میں رکھیں۔

تینوں کنٹینرکو 60 گھنٹے کے اندر لباٹری میں پہنچا دیں۔

ESPETTORATO per ricerca di MICOBATTERI (BK o Bacillo di KOCH)

KËLBAZA për kërkimin e MICOBATTERI (BK o Bacillo di KOCH)

Ç'FARË MATERIALI NEVOJITET PËR MBLEDHJEN?

- 3 kontejnër të sterilizuar me gryk të gjerë dhe tap me vidh që mund të kërkohen tek Qendra Prelievi/Laboratori ose të blihen në Farmaci.

Duhet të mblidhni këlbazën për 3 DITË ME RADHË, duke filluar një ditë e cila përfshihet midis së shtunës dhe së mërkurrës, sepse duhet të mbarojë brenda së premtes.

SI T'A MBLIDHNI KËLBAZËN?

Duke filluar nga e shtuna, e djela, e hëna, e marta o e mërkurra:

1. Çdo mëngjes, hiqni eventualisht dhëmbët e vëna, apo protesa fikse dhe shplani gojën me ujë (mos përdorni gargarë apo dizinfektues goje).

2. Pështyni këlbazën në kontejnerin e sterilizuar, **duke evituar që të hyjë në kontejnër pështym o qyrrat e hundës.** Në rast të kundërt, eliminoheni kontejnerin dhe nxirrni sërish gëlbaz në një kontejnër të ri e të sterilizuar.

3. Mbylleni mirë kapakun e kontejnerit dhe **konservoheni në frigorifer.**

Dorzoni të tre kontejnerat tek qendra prelievi brenda 60 orësh nga fillimi i mbleddhjes.

ESPETTORATO per ricerca di MICOBATTERI (BK o Bacillo di KOCH)

البلغم للبحث عن الفطريات

ما هي الأدوات المستعملة لهذا النوع من الجمع؟

. وعاءات معقمة ذو فتحة واسعة وغطاء بلولب يمكن طلبها من مركز التحليلات أو اقتناؤها من الصيدلية3ـ

.ينبغي جمع البلغم لمدة ثلاثة أيام متتالية، بدءا من يوم ما بين السبت والأربعاء، لأنه يجب أن ينتهي في غضون يوم الجمعة

كيفية جمع البلغم؟

:ابتداء من يوم السبت، الأحد، الإثنين، الثلاثاء أو الأربعاء

1 كل صباح يجب إزالة طقم الأسنان أو أي جزء صناعي قابل للإزالة و شطف الفم(لا تستعملوا غاسول الفم أو مطهرات (عن طريق الفم

2 تنخم في وعاء معقم **واحذر أن يتسري للوعاء اللعاب أو مخاط الأنف**، إذا حدث ذلك تخلص من الوعاء وتنخم في وعاء آخر معقم.

3 أغلق غطاء الوعاء جيدا واحتفظ به في الثلاجة.

. ساعة بعد الجمع60سلم الوعاءات الثلاث إلى المختبر \ مركز التحليلات في غضون

ESPETTORATO per ricerca di MICOBATTERI (BK o Bacillo di KOCH)

EXPECTORATIONS (CRACHATS) pour récherche de mycobactéries (BK ou Bacille de KOCH)

QUEL EST LE MATERIEL NECESSAIRE POUR LA RECOLTE?

- 3 récipients stériles avec ouverture large et couvercle à vis, que vous pouvez acheter en pharmacie ou qui sont fournis par le Centre des Prélèvement (Centro Prelievi)

Vous devez recueillir les expectorations pendant 3 MATINS DE SUITE, à partir d'un jour compris entre le samedi et le mercredi, parce que il faut terminer la récolte avant le vendredi.

COMMENT RECUEILLIR LES URINES?

A partir de samedi, dimanche, dimanche, lundi, mardi ou mercredi:

1. Chaque matin enlevez l'éventuel dentier ou prothèse que vous portez, rincer la bouche avec de l'eau, sans utiliser de *collutoires* ni de désinfectants orales.

2. Expectorez dans le récipient stérile, **en évitant de faire entrer de la salive ou de mucus nasal dans le récipient**. Dans le cas contraire, eliminez le récipient et expectorer dans un nouveau récipient stérile.

3. Fermez le récipient en vissant le couvercle soigneusement et **conservez-le au réfrigerateur.**

Portez les trois récipients au Centre des Prélèvements dans 60 minutes de la récolte.